

Bedieningsdelen van de naaimachine

- 100 Handgreep
- 101 Deksel
- 102 Vlieg wiel
- 103 Koppelschroef
- 104 Hoofdschakelaar
- 105 Tiptoetsen
- 106 Steeklengteknop
- 107 Afneembare werkbox met accessoiresvak
- 108 Steekplaat
- 109 Voethouder met naaivoet
- 110 Draadinsteker
- 111 Waarschuwingslampje: (tiptronic) spoeltje bijna leeg
- 112 Toets "naald-omder" (tiptronic)
- 113 Toets "langzaam-naaien" (tiptronic)
- 114 Stofdrukker
- 115 Toets "rijgslaek" (tiptronic)
- 116 Naaldslot met borgschijf
- 117 Toets "achteruit"
- 118 Programmatafel
- 119 Spoolas
- 120 Grondplaat
- 121 Klepje, daarachter de griper
- 122 Vrije arm
- 123 Inrijgleuf
- 124 Bovenspanning
- 125 Draadgleider (spoelen)
- 126 Draadhefboom
- 127 Spoelvoorspanning (uitdraaien)
- 128 Garenpen met borgschijf
- 129 Tweede garenpen (kantelen)
- 130 Dubbel stoftransport met draadafsnijder
- 131 Stofdrukstang
- 132 Vastje voor naaikompas
- 133 Siersteekinstelwiel (Types met siersteken)
- 134 Accessoiresvak
- 135 Grondplaatdeksel waaronder griper
- 136 Kofferbak voor vtaekemachine

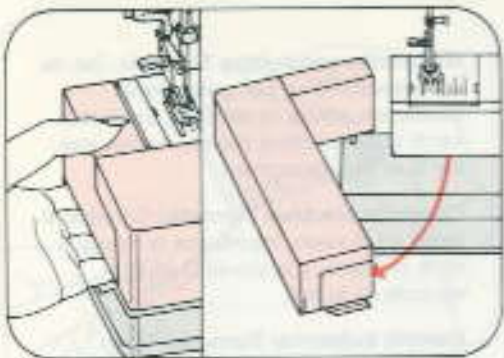
Elementos principales y mandos de la máquina de coser

- 100 Asa
- 101 Tapa superior
- 102 Volante
- 103 Disco de desembrague
- 104 Interruptor general
- 105 Teclas pulsadoras
- 106 Regulador del largo de puntada
- 107 Suplemento con compartimentos para accesorios
- 108 Placa de aguja
- 109 Portaprensateles con prensateles
- 110 Enhebrador de la aguja
- 111 Control del hilo inferior (tiptronic)
- 112 Botón para "aguja abajo" (tiptronic)
- 113 Botón para "costura lenta" (tiptronic)
- 114 Palanca alzaprensateles
- 115 Botón para "hilvanado" (tiptronic)
- 116 Portaguías con tornillo de fijación
- 117 Botón para costura en retroceso
- 118 Tabla de programas
- 119 Devanador (bobinadora)
- 120 Placa base
- 121 Tapa del brazo (detrás se halla el garfio)
- 122 Brazo al aire
- 123 Ranuras de enhebrado
- 124 Tensor del hilo superior
- 125 Guía para el hilo del devanador
- 126 Tirahilos
- 127 Guía para el hilo del devanador (orientable)
- 128 Portacarretes con disco
- 129 Segundo portacarretes (abatible)
- 130 Transportador superior con cortahilos
- 131 Barra del prensateles
- 132 Compartimento para tablas de puntados ornamentales
- 133 Regulador de la puntada de adorno (Modelos con puntadas de adorno)
- 134 Compartimento para accesorios
- 135 Tapa (dentro está el garfio)
- 136 Zócalo

Gerijts

Handelsstraat 14
9501 ET Stadskanaal
tel. 0599-612419

www.naaimachinehandel.com
en www.paspop.com
info@gerijts.nl

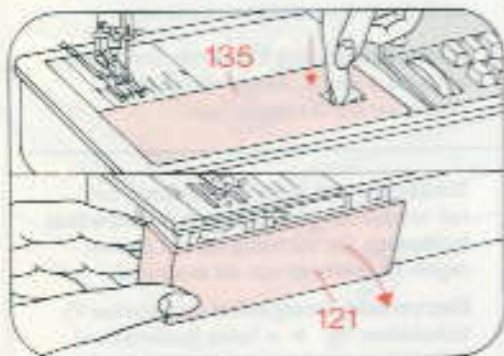


Spoelen: Met de linkerhand de werkbox wegdragen.

Preparación del devanado: Tome el suplemento por abajo y gírelo hacia la izquierda.

İpliği masuraya sarmanın hazırlanması: Dikiş yüzeyinin altına tutunuz ve bunu sola doğru çevirerek döndürünüz.

Undirbuið spólun: Gripið undir torbið, og snúið því til vinstri.

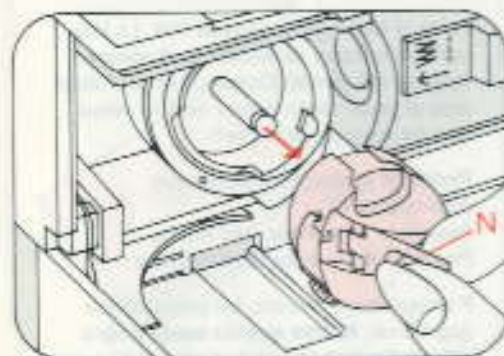


Deksel 135 van de machine nemen of afsluitkapje 121 openen.

Quite la tapa 135 o abra el casquete 121.

Kapağı (135) kaldırınız veya kapak klapesini (121) açınız.

Opnið lok 135, og 121 niður á við.



● **De stroom uitschakelen met hoofdschakelaar 104.** Spoelhuls aan klepje N weg trekken.

● **Desconecte el interruptor general 104.** Levante la bisagrita N y saque la capsula portacarretes.

● **Ana şalteri (104) kapatınız.** N klapesin yukarıya kaldırınız ve mekliği dışarıya doğru çekiniz.

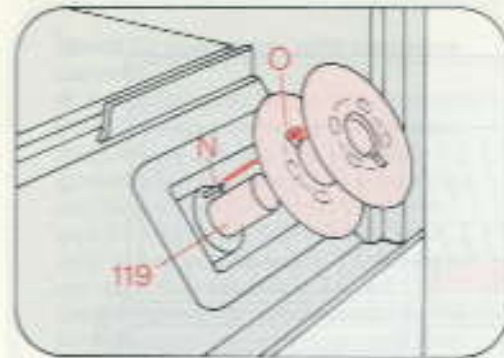
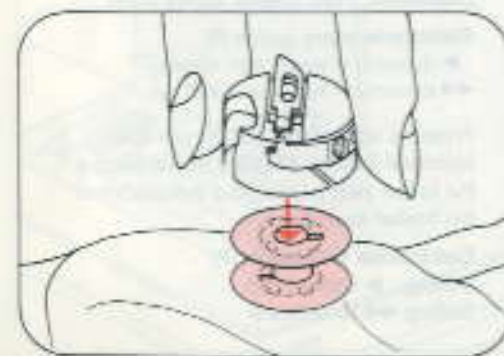
● **Stöðkvið á aðalrofi 104.** Togið i loku N, og takið spólutusið úr.

Klepje N loslaten, dan valt de spoel eruit.

Suelte la bisagrita N y saque la canilla (bobina).

N klapesini serbest bırakınız ve masurayı çıkarınız.

Sleppið loku N, og þá dettur spólan úr.

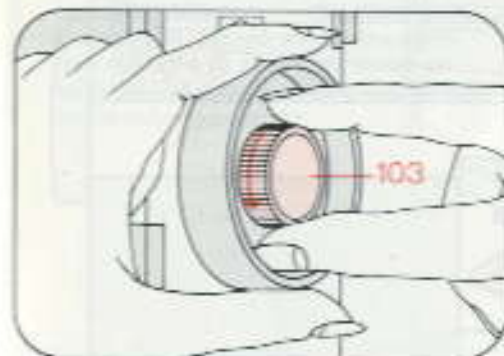


Steek de spoel op de spoelas 119, en draai hem tot gleufje N over stift O valt.

Coloque la canilla sobre el devanador 119 de forma que la espiga N encaje en la ranura O.

Masurayı sancı (119) üzerine geçiriniz. N piminin O yanığı içerisinde bulunması gerekir.

Setjið spóluna á spólarann 119. Hak N verður að falla í rauf O.

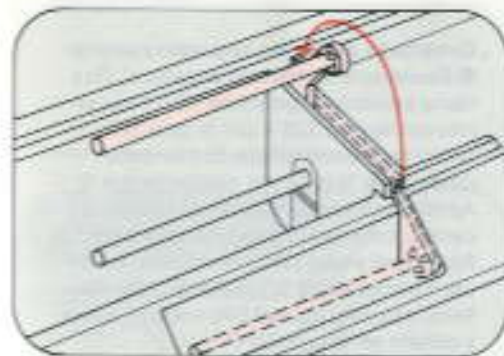


Vlieg wiel uitschakelen: Pak het vlieg-wiel vast en draai koppelschroef 103 naar u toe.

Desconexión del mecanismo de costura: Sujete el volante y gire el disco 103 hacia el frente.

Dikiş mekanizmasını kapamak: El çarkını sıkıca tutunuz ve disk 103'ü öne doğru çeviriniz.

Setjið vélna í lausagang: Haldið um hand-hjólið og losið skruú 103.

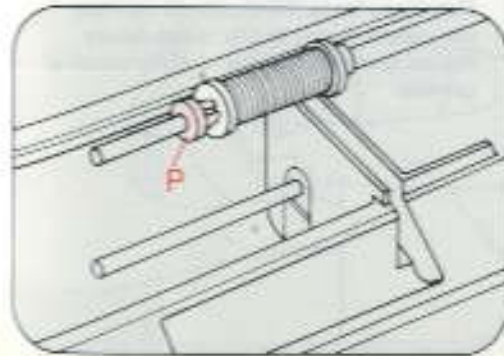


Tweede garenpen omhoog klapper.

Eche hacia atrás el segundo portacarretes.

İkinci makara tutucusunu geriye doğru çevirerek döndürünüz!

Ytíð auka keflispinnarum upp.

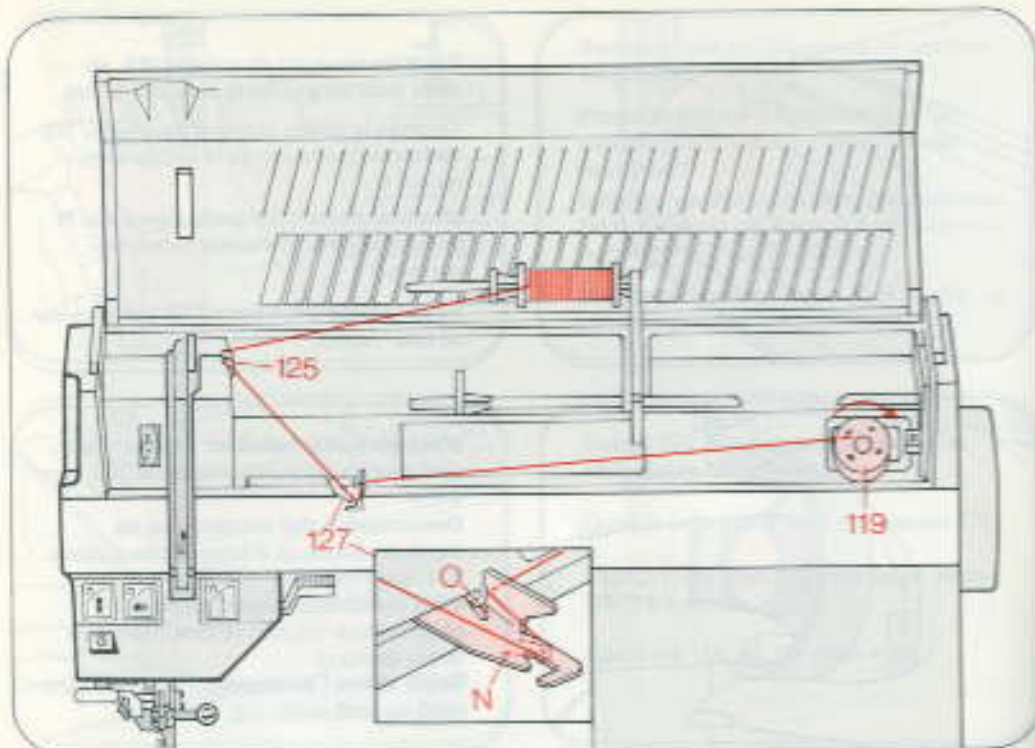


Garenkies op de pen schuiven en borgen met schijfje P.

Introduzca en el portacarretes el carrete y el pequeño disco P.

Makarayı ve küçük döner diski (P) tutamak üzerine sürünüz.

Setjið tvinnakefli og lílla skifu P á pinnann.



Spoolwinder vanaf de tweede garenpen:

● **De hoofdschakelaar inschakelen:** Haal de geleider 127 uit de machine. Dan de draad via geleider 125 en volgens 127 voeren, waarbij de draad tevens onder drukveer N moet worden geleid (zie tekening). Dan de draad enkele keren op het spoeltje wikkelen. Spooltje naar rechts duwen. Pedaal indrukken en de spoel volwinder. De volle spoel naar links drukken, van de as nemen; het garen naar voren trekken en met mesje O afsnijden.

Belangrijk: Indien het garenklosje voorzien is van een draadgleuf moet deze naar rechts op de pen worden geschoven.

Devanado desde un segundo carrete:

● **Desconecte el interruptor general.** Gire hacia adelante el guiahilo 127. Pase el hilo por la guía 125 y por la guía 127 como muestra el dibujo. El hilo debe pasar entre la guía y el muelle tensor N. Amolle ahora unas vueltas de hilo en la canilla. Empuje la canilla hacia la derecha. Accione el pedal para comenzar a devanar. Empuje hacia la izquierda la canilla llena, séquela, tire del hilo hacia el frente y córtelo en la cuchilla O.

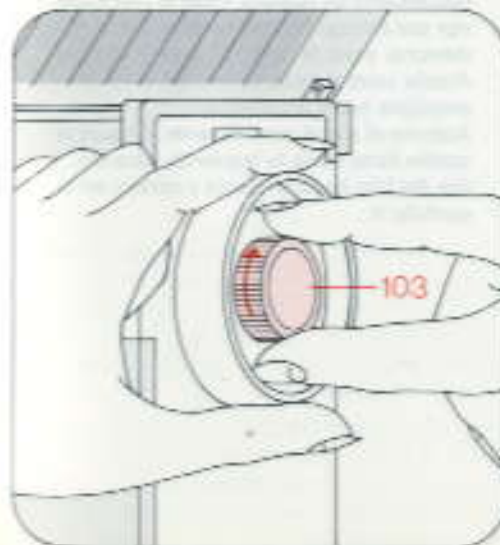
Nota importante: En el caso de carretes con ranura sujetar el hilo, dicha ranura deberá quedar a la derecha al introducir el carrete.

İkinci bir makaradan ipliği masuraya sarmak:

● **Ane gættirí açınız.** Sancı-iplik kılavuzunu (127) öne doğru çevirerek döndürünüz. İpliği, kılavuz 125 içarisine ve şekilde görüldüğü gibi, kılavuz 127 içarisine çekiniz; bu arada ipliğin, kılavuz ve gerilim yayı (N) arasına gelmesi gerekir. Şimdi ipliği birkaç defa masuraya sarmış. Masurayı sağa doğru bastınız. Marş çalıştırınız ve ipliği masuraya sarmış. Dolmuş olan masurayı sola doğru bastınız, çıkarınız, ipliği öne doğru çekiniz ve O kesicisinde kesiniz. Önemli: İplik tutamak yanğın (kertiğini) hızlı makaralarda, makaranın sürülmesi (takılması) esnasında, yanğın, yani kertiğin sağda bulunması gerekir.

Spólaó af tvinnakelli:

● **Kveikió á aðalrafnum.** Smellió stýringu 127 fram á við, þræðið tvinnann í stýringu 125, og eins og myndin sýnir í stýringu 127, en gætið að því að hann þræðist undir spennifjóður N. Snuði síðan tvinnanum nokkrum sinnum kringum spóluna. Ýtið nú spólanum til hægri. Stigið nú á mótstöðuna og spóla á spóluna, þegar spólan er full er henni ýti til vinstri, hún tekin af, og tvinninn er skorinn með hnifnum O í stýringu 127. Áriðandi er að þau tvinnakelli, sem eru með skáraf, séu sett þannig á pinnann að raufin vísir til hægri.

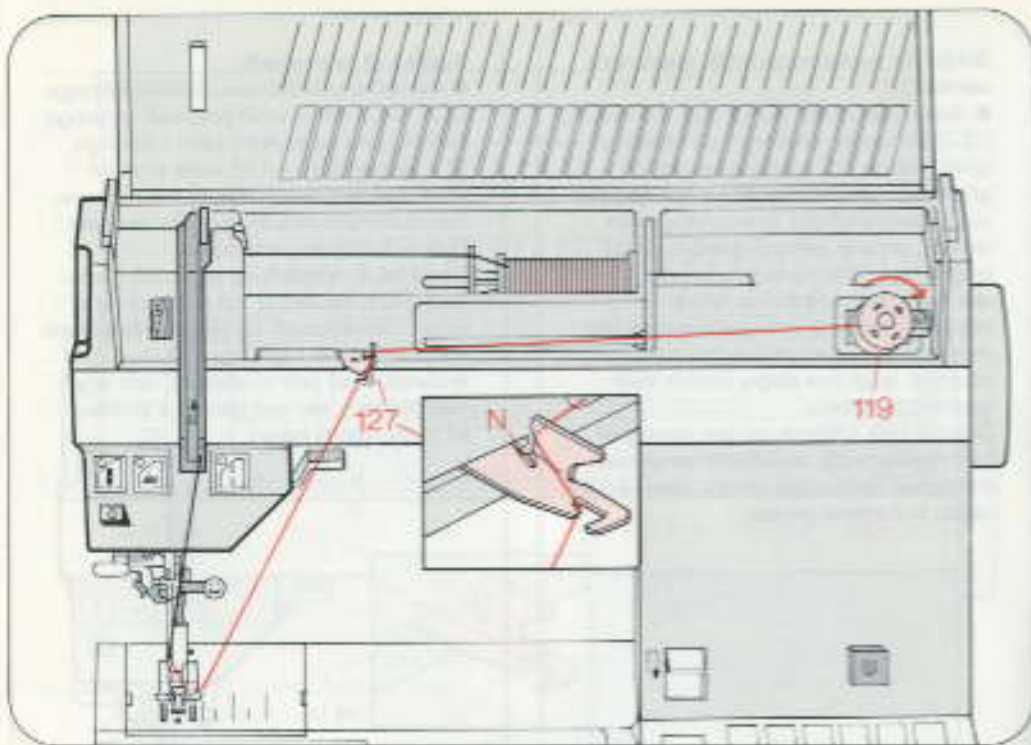


Naaimechanisme inschakelen: Houdt het vliegwiel vast en draai koppelschroef 103 van u af. Dan het vliegwiel naar u toe draaien tot het in klinkt.

Conexión del mecanismo de costura: Sujete el volante y gire el disco 103 hacia atrás. Gire luego el volante hacia el frente hasta que encaje.

Dikis mekanizmasının çalıştırılması: El çarkını sıkıca tutunuz ve diski (103) geriye doğru çeviriniz. Daha sonra el çarkını, yerine oturuncaya kadar öne doğru çeviriniz.

Gangverk vélarinnar tengið þér nú aftur. Haldið um handhjólid og fessið skáru 103. Snuði handhjólina aðeins fram á við, þar til þér heyrnið smá smell.



Speelwinden via de naald:

● *De hoofdschakelaar inschakelen.* Boventransport inschakelen. Naaivoet omhoog zetten. Naald moet boven de steekplaat staan. Spoel op spoelas 119 schuiven. Vliegwiél losdraaien. Trek de bovendraad vanuit de naald onder de naaivoet door naar geleider 127 zie tekening. Dan de draad enkele keren op het spoeltje wikkelen en naar rechts duwen. Pedaal indrukken en de spoel volwinden. De volle spoel naar links drukken; van de as nemen; het garen naar voren trekken en met mesje "N" afsnijden.

Gerrijts

Handelsstraat 14
9501 ET Stadskanaal
tel. 0599-612419
www.naaimachinehandel.com
en www.paspop.com
info@gerrijts.nl

Devanado a través de la aguja:

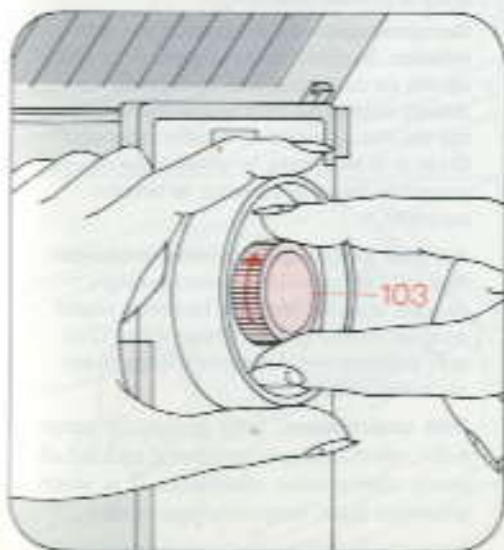
● *Desconecte el interruptor general.* El doble arrastre conectado. Alce el prensatelas y eleve la aguja. Coloque la canilla sobre el devanador 119. Desconecte el mecanismo de costura. Pase el hilo superior por debajo del prensatelas, hacia la derecha, y por la guía 127 (véase dibujo). Arrolle unas vueltas de hilo en la canilla y empújela hacia la derecha. Accione el pedal para devanar. Empuje la canilla llena hacia la izquierda, saquela, tire del hilo hacia el frente y córtelo en la cuchilla N.

Iðne vasistasýrta ipliðu masurzraya sarmak

● *Ane þaliteri opnið.* Þvítt kumaþ taqmasi qaligtinimig halde. Dikiþ ayaqini yukariya kaldinniz. Iqnenin durumu: yukandi. Masurayi, sarici (119) úzerine takiniz. Dikiþ mekanizmasini kapatiniz. Dikiþ ayaqi altn daki úst ipliqi, saqa doqru ve kílavuz 127'den qeçirmek suretiyle qekiniz (þekle bakiniz). Ipliqi birkaç defa masuraya sarniz ve masurayi saqa doqru bastariz. Marþi qaligtariz ve ipliqi masuraya sarniz. Dolmuþ olan masurayi sola doqru bastariz, qakariz. Ipliqi iðne doqru qekiniz ve "N" kesicisinde kesiniz.

Spólað gegnum nálina:

● *Kveikið á aðalrofanum.* Skal efri flytjarrann. Fótlyftir og nál í efstu stöðu. Setjið spólu á spólarann 119, takið gangverkið úr sambandi. Dragið tvinnann undir saumfóttinn hægra megin, og síðan í stýringu 127 eins og myndin sýnir. Snúið tvinnanum nokkrum sinnum kringum spóluna, og ýtið henni síðan til hægri. Stigið nú á mótstöðuna og spólið á spóluna. Þegar spólan er full er henni ýtt til vinstri hún tekin af og tvinninn er skorinn með hnifnum N.

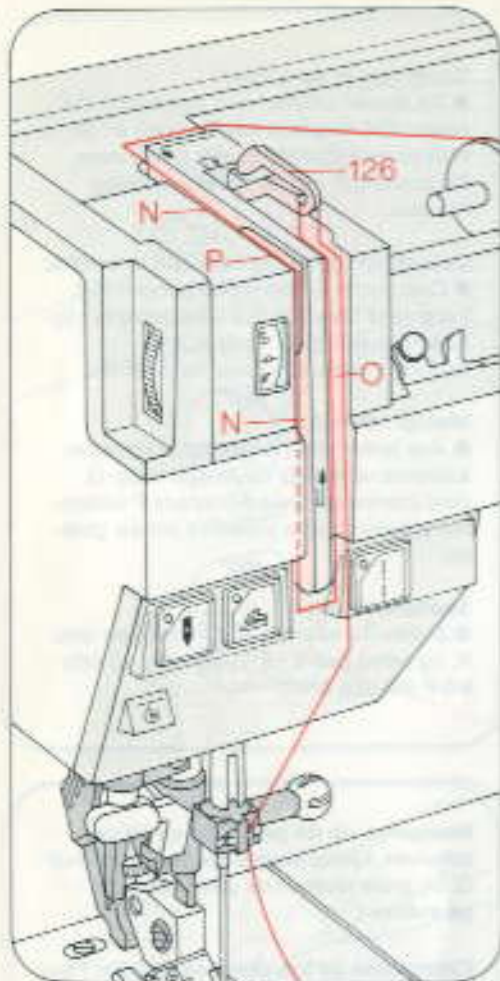


Naamechanisme inschakelen: Houdt het vliegwiél vast en draai koppelschroef 103 van u af. Dan het vliegwiél naar u toe draaien tot het in klikt.

Conexión del mecanismo de costura: Sujete el volante y gire el disco 103 hacia atrás. Gire luego el volante hacia el frente hasta que encaje.

Dikiþ mekanizmasinin qaligtinilmasi: El qarkini sikica tutunuz ve diski (103) geriye doqru qeviriniz. Daha sonra el qarkini, yerine oturuncaya kadar öne doqru qeviriniz.

Gangverk vélarinnar tengið þér nú aftur. Haldið um handhjólið og festið skrufu 103. Snúið handhjólina aðeins fram á við, þar til þér heyrð smá smell.



Leiden van de bovendraad:

● De stroom uitgeschakelen met hoofdschakelaar 104. Naald in de hoogste stand; naivoel omhoog. Dan de draad volgens de pijltes door gleuf N (linkerleuf) via gleuf O door de rechter draadgeleider van het naaldslot leiden. Toets B indrukken. Zie blz. 21.

Enhebrado del hilo superior:

● Desconecte el interruptor general 104. La aguja deberá estar elevada. Levante el pie prensatelas. Conforme a las flechas, pase el hilo desde el carrete por la ranura N, por la izquierda en la guía P hasta la palanca trochales 126. A continuación, páselo por la ranura O hasta engancharlo en el gancho derecho del portaguas. Pulse el botón B (pág. 22).

Úst ipliğin taktması:

● Aste paltarı (104) kapatınız. İğnenin durumu yukarıda. Dikiş ayağını yukarıya kaldırınız. İpliği, ok istikametinde olmak üzere, N yanığına, P klavisininun sol tarafından geçirip, alt taraftan O yanığına, hortuz (126) içerisinde, geriye doğru O yanığına ve iplik tutamaçında bulunan sağ kılavuz içerisinde çekiniz. B tuşuna basınız (Sayfa 23).

Þræðing:

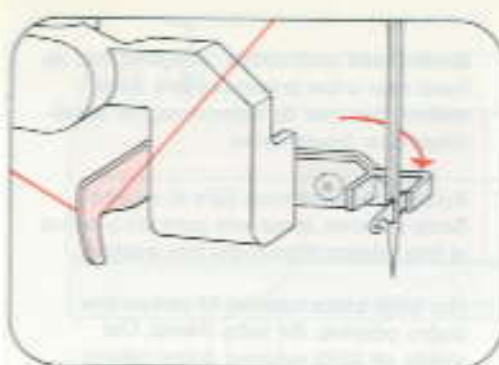
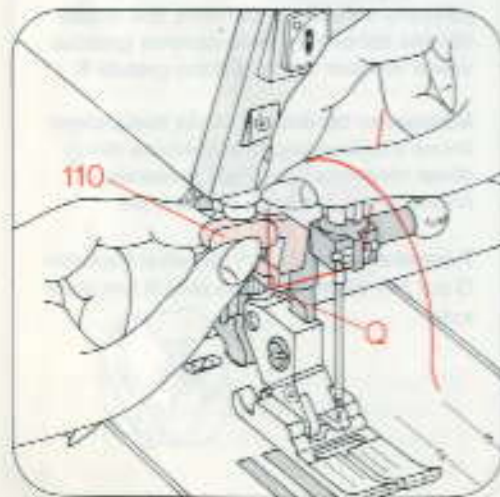
● Sinkið á aðalraf 104. Nálin í efstu stöðu. Fótur upp, þræðið eins og órnarnir sjna í rauf N, vinstra megin við styringu P; að neðan í rauf O, í þræðisla 124, eftur í rauf O, og síðan í hægri styringu á nálihöldunni. Yfið á takka B (bls. 23).

De bovendraad echter geleidehaakje O leggen en vasthouden. Daarna toets 110 geheel naar beneden drukken.

Coloque el hilo superior detrás del gancho Q y sujételo. Tire del enhebrador 110 hacia abajo del todo.

Úst ipliði O þengeli arkasina yerleştiriniz ve tutunuz. İğneye iplik geçiricisi (110) tamamen aşağıya doğru çekiniz.

Leggið yfirtvinnann aftur fyrir hak O og haldið í tvinnann. Togið síðan þræðarann 110 allveg niður.

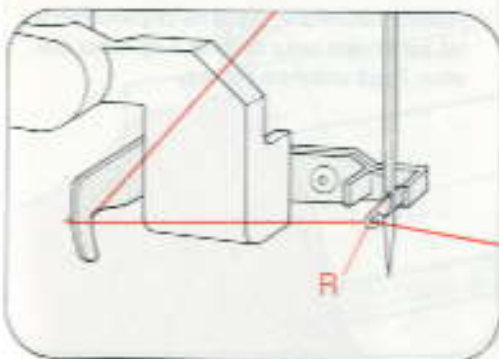


Het haakje van de insteker komt nu door het oog van de naald.

Gire el enhebrador hacia el frente hasta introducirlo en el ojo de la aguja.

İğneye iplik geçiricisi, iğnenin ön tarafına getiriniz.

Sniði nú þræðarann þannig að hann fari í gegnum nálarugað.

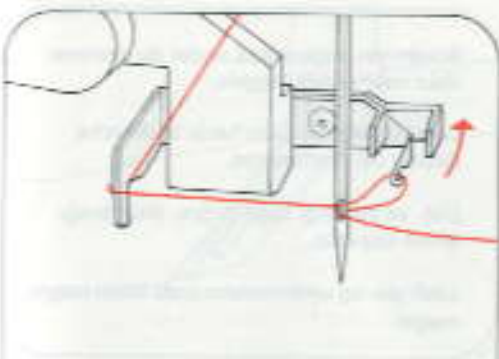


De bover draad naar rechts in haakje R hangen.

Enganche el hilo en el gancho R.

İpliği, aşağıdan R çengeline asınız.

Leggið tvinnann nú undir krökinn R á þræðarann.

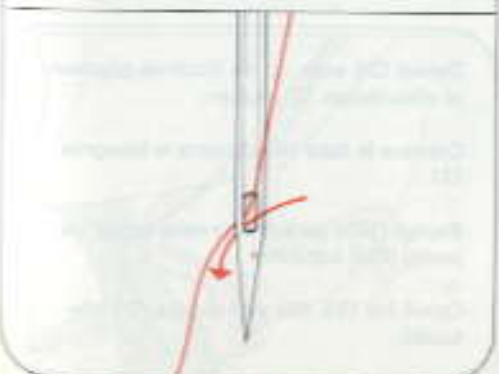


Laat de draad los terwijl u toets 110 terug laat glijden. Het haakje trekt hierbij een lus door het naald oog. De draadlus geheel door het oog van de naald trekken.

Gire el enhebrador hacia atrás, suelte el hilo y eleve el enhebrador. Seguidamente enhebre el hilo por el ojo de la aguja.

İğneye iplik geçiricisi arkaya doğru getiriniz, bu arada ipliği serbest bırakınız ve iğneye iplik geçiricisi yukarıya doğru kaydırınız. Daha sonra ipliği tamamen iğne deliğinden geçiriniz.

Látið nú þræðarann þangað hægt til baka, og alla leið upp. Tvinninn kemur nú sem lykkja í gegnum nálarugað og þér getið nú dregið endann í gegn.



Achteruit stikken of afhechten

Toets 113 naar beneden drukken: de machine stikt achteruit. Zolang men de toets ingedrukt houdt blijft de machine achteruit stikken.

Costura en retroceso

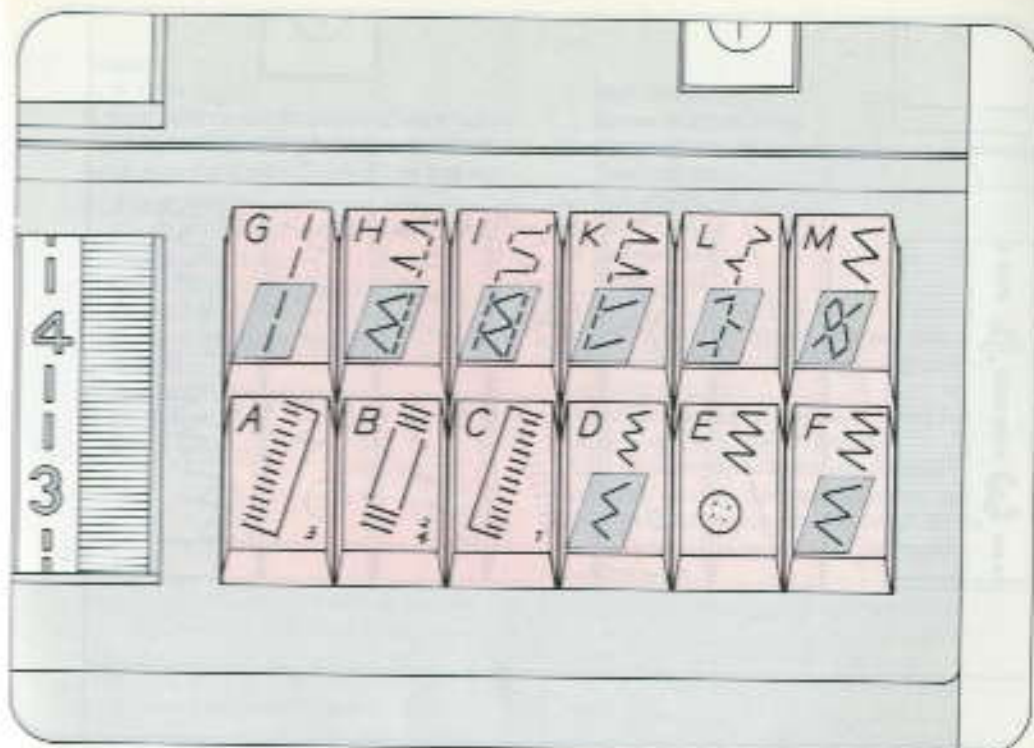
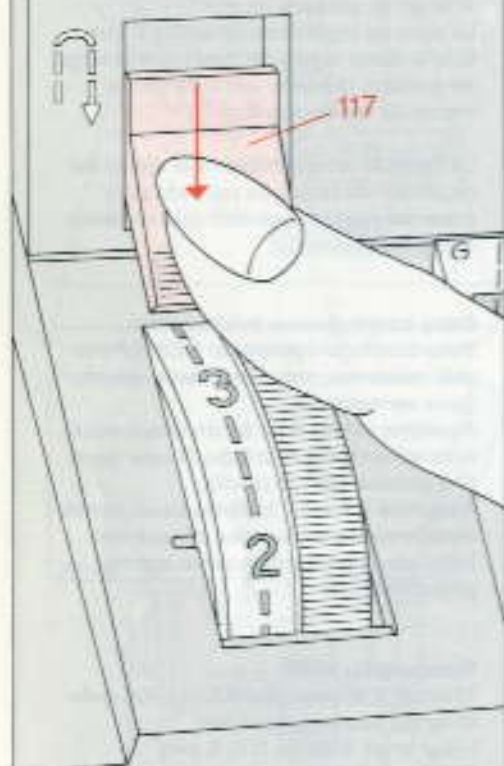
Pulse el botón 113 hacia abajo. La máquina cose hacia atrás mientras el botón esté pulsado.

Geriyə doğru dikmək

Tuş 113'ü aşağıya doğru basınız. Tuş basıldığı sürece, makina geriye doğru diker.

Afturábeksaumur:

Yfið á takka 113 niður. Vélín saumar afturábek, eins lengi og honum er haldið niðri.



Tiptoetsen:

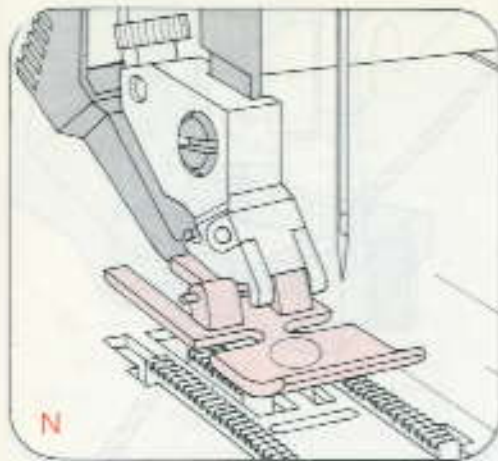
A, B, C zijn de knoopsgat toetsen. Toets B is gelijktijdig de uitschakeltoets voor de ingetipte toetsen en de linker naaldstand (zie blad. 27).

- D zigzagsteek 2 mm
3-Voudige-stretch-zigzagsteek 2 mm
- E zigzagsteek 3,5 mm
3-Voudige-stretch-zigzagsteek 3,5 mm
- F zigzagsteek 5 mm
3-Voudige-stretch-zigzagsteek 5 mm
- G rechte steek 0-6 mm
3-Voudige-stretch-rechte steek
- H blindzoomsteek
pulloversteek
- I tricotsteek
gesloten overlocksteek

- K schulpsteek
overlocksteek
- L elastische siersteek
vedersteek
- M gestikte zigzag
wafelsteek

Bij het type 1171 moet bij het maken van de steken op de tiptoetsen, het siersteek-instelwiel uitgeschakeld worden, daartoe de witte punt onder het instelpunt draaien. Zie blz. 28.

In het deksel is een programmatabel - met steken en steekcombinaties - aangebracht. In de tabel op bladz. 72-75 vindt u de daarbij behorende tips voor het gebruik.

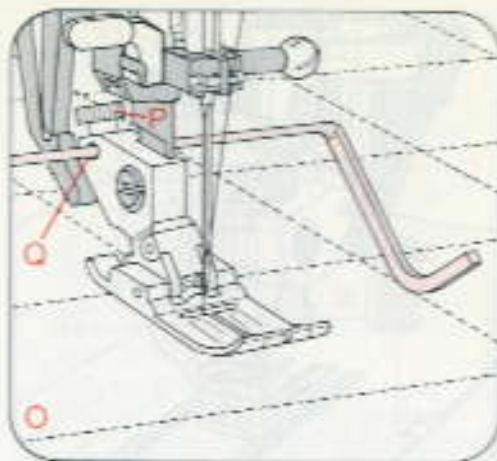


Ritsluitingvoet (Kantenvoet) (N):

De ritsluitingvoet wordt voor de betreffende ritsluitingskant links of rechts ingeklikt.

Kantenlineaal (O):

De lineaal in de opening Q schuiven en na het instellen van de gewenste afstand schroef P vastdraaien.

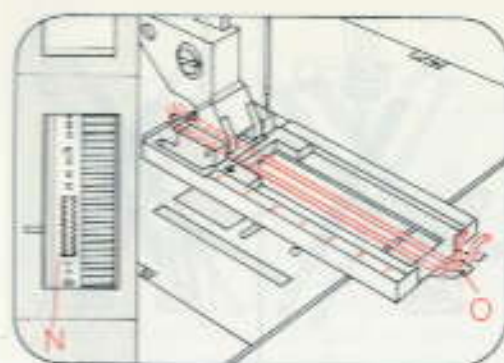


Prensateles para cremalleras (pie para bordes) (N):

El prensateles para cremalleras se encaja a izquierda o derecha, según si hay que coser la mitad izquierda o derecha (N) de la cremallera.

Guía marginal (O):

Pase la guía por el agujero Q y después de ajustarla a la distancia deseada, según la labor, fíjela con el tornillo P.



Knoopsgat instellen:

Toets C indrukken. Bovendraadspanning in de knoopsgatenzone bij 3 stellen.

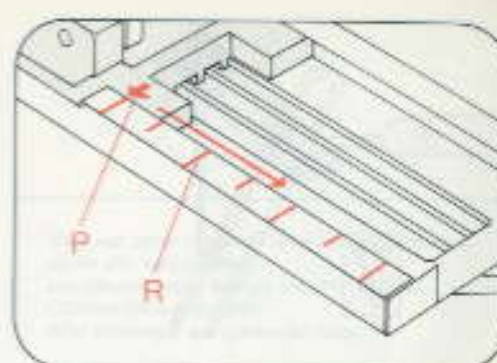
Knoopsgatvoet inklikken. Stroekdichtheid in knoopsgatenzone N instellen.

De vuldraad afvolgt aanbrengen:

Draad over het achterste nokje leggen, strak aantrekken en in het voorste nokje O vastklemmen.

Bij het nasien loopt pijl P langs schaal R. Hierdoor kan de lengte van het knoopsgat geregeld worden.

Voor knoopsgaten dun naaiaren nemen.



Ajuste para hacer ojales:

Pulse el botón C. En la zona del ojal, ajuste la tensión del hilo superior en 3.

Coloque el pie para ojales. Regule la densidad de puntada en la zona del ojal N.

Coloque el hilo de refuerzo en el prensateles de la siguiente forma: engánchelo en el saliente posterior, sujételo, bien tenso, y engánchelo en el saliente anterior.

Durante la costura, la flecha P se va desplazando a lo largo de la escala R. Con ello se puede determinar la largura del ojal.

Para coser ojales utilice hilos finos.

Fermuar ayağı (kenar ayağı) (N):

Fermuar ayağı, bahis konusu olan fermuar için sol veya sağ tarafta (N) yerine oturacaktır.

Kılavuz cetveli (O):

Cetveli O deliği içine sürünüz ve arzu edilen aralığın ayarlanmasından sonra P vidasını sıkıştırınız.

Rennilásafötur (kantfötur) (N)

Rennilásaföturum er smullt á vinstri eða hægra megin allt eftir því hvortu megin þér vilið hafa rennilásinn (N)

Kantstýring (O)

Seljið kantstýringuna í gat Q og eftir að hafa stílt fjarlægðina, sem þér vilið hafa, þá herðið þér skrútu P.

İlgi ayarlamak:

C tuşuna basınız. Üst iplik gerginliğini ilik sahəsi 3'e getiriniz. İlik ayağını takınız. N ilik sahesinde, batis sıklığını ayarlayınız.

Fitel ipliğini (kaba büküm ipliğini) dikis ayağında aşağıda belirtilen şekilde takınız.

İpliği arka tırnak üzerine koyunuz, sıkıca çekiniz ve ön tırnak (O) içinde sıkıştırınız.

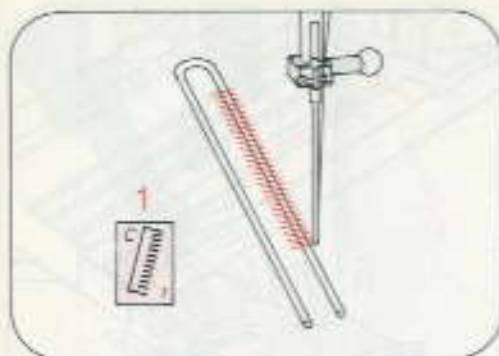
Dikis esnasında P oku, R taksimatı boyunca yürüt. Bu suretle ilik uzunluğu tespit olunabilir.

İlik dikmek için ince dikis ipliği kullanınız.

Hnappagatastilling:

Ylið á lakkni C. Stílið yfirvinnaspennuna á hnappagatasvæði (ca. 3). Seljið hnappagataföturinn á veltina, og stílið þérleika sporsins á stíllsvæði N. Leggið undirþráðinn sem hér segir.

Yfir hakið aftan á fætinum, togjið fast í þráðinn og klemmið hann í fremra hakið O. Á meðan saumað er færst örin P meðfram mælistikunni R, og er þannig hægt að ákvarða lengdina á hnappagatinu. Notið aðeins mjög fínan tvína við hnappagatilaum (utsaumstvinna).

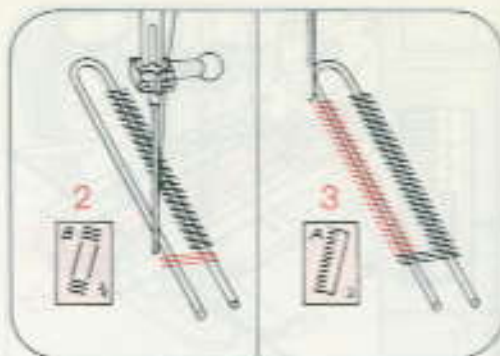


Knoopsgaten maken:

De slide van de voet eerst geheel naar u toe schiven.

- 1 Het eerste rijtje naaien in de gewenste lengte. [T]
- 2 Toets B indrukken, ingedrukt houden en 4-6 trenssteken maken daarbij de stof vasthouden. [T] De toets loslaten.
- 3 Toets A indrukken voor het linkerrijtje. Dit rijtje net zolang maken als het rechter rijtje. [T]
- 4 Toets B indrukken, ingedrukt houden en 4-6 trenssteken maken, daarbij de stof vasthouden. [T] Dan de toets loslaten.
- 5 De machine even laten lopen om enige afhechtsteken te maken. De stof van de machine nemen en de inlegdraad aantrekken en afknippen.
- 6 Het knoopsgat met het tommesje opensnijden.

Opgelet! Speciaal voor de tipmatic-modellen. Symbool [T] betekent: de naald moet boven de stof staan. Maak eerst een knoopsgat op een proeflapje.

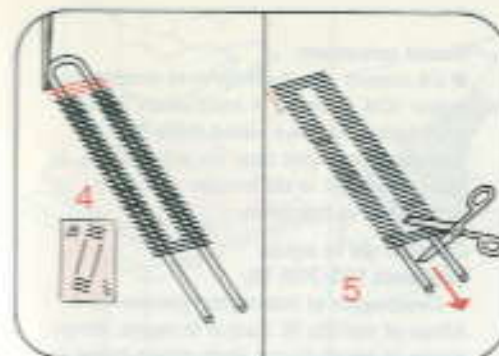


Costura del ojal

Empuje la pieza corrediza hacia el frente hasta el tope.

- 1 Cosa el primer labio del ojal en la largura deseada. [T]
- 2 Pulse el botón B y manténgalo pulsado, haga de 4 a 6 puntadas de presilla, sujetando la tela. [T] suelte el botón.
- 3 Pulse el botón A y cose el segundo labio del ojal igual de largo que el primero. [T]
- 4 Pulse el botón B y manténgalo pulsado, haga de 4 a 6 puntadas de remate, sujetando la tela. [T] y suelte el botón.
- 5 Haga varias puntadas de remate. Retire la pieza de costura, tire del hilo de refuerzo y córtelo.
- 6 Abra el ojal con el descosedor

Atención: En los modelos „tipmatic“ deberá posicionarse la aguja en alto siempre que aparezca el símbolo [T] en la descripción de la costura. Antes de coser los ojales en la prenda, haga primeramente un ojal de prueba.



İlk dikmek

Rayı, dayanacağı kadar gelmek üzere, öne doğru çekiniz.

- 1 İlk tırtık arzu edilen uzunlukta dikiş yapınız. [T]
- 2 B tuşuna basınız ve bu halde tutunuz, 4 ile 6 kenetleme dikişi yapınız. Bu arada kumaşı sıkıca tutunuz. [T] Tuşu serbest bırakınız.
- 3 A tuşuna basınız. İkinci tırtık aynı uzunlukta olmak üzere birincisi gibi dikiş yapınız. [T]
- 4 B tuşuna basınız ve bu halde tutunuz, 4 ile 6 kenetleme dikişi yapınız. Bu arada kumaşı sıkıca tutunuz. [T] Tuşu serbest bırakınız.
- 5 Birkaç takviye dikişi yapınız. Kumaşı dışarıya çıkartınız. Fişil ipliğini (kaba büküm ipliğini) çekiniz ve kesiniz.
- 6 Düğme ipliğini keserek açınız.

Dikkat! Tipmatic modellerinde iğnenin, dikiş tanımlamasında [T] işaretinin görüldüğü yerde, yukarıya kaldırılması gerekir.

İlkerin dikilmesinden önce, elbise parçasında bir deneme ipliği dikilmesi tavsiye olunur.



Voor een beter overzicht is de knoopsgatvoet op de afb. weggelaten.
Los dibujos están hechos sin prensateles.
Çizimler dikis ayaksızdır.
Allar teikningar eru sýndar án tölu.

Hnappagatasaumur:

Togið neðri helming hnappagatafótarins eins langt fram og hægt er.

1. Saumið fyrri legginn í óskaðri lengd. [T]
2. Ytið á takka B, haldið honum niðri og heftið með 4-6 sporum. Haldið aðeins í efnið um leið. [T] Sleppið takkanum.
3. Ytið á takka A og saumið seinni legginn jafnlangan þeim fyrri. [T]
4. Ytið á takka B, haldið honum niðri og heftið með 4-6 sporum. Haldið aðeins í efnið um leið. [T] Sleppið takkanum.
5. Saumið nokkur spor til að festa endann. Takið efnið undan fætinum, togið þétt í undirleggspráðinn og klippið frá.
6. Opnið hnappagatið með sprettihnið.

Athugið: Á Tipmatic-velunum verður að setja nálina í efstu stöðu þegar merkið [T] er sýnt í leiðbeiningunum.

Við ráðleggjum yður að sauma þrúfa hnappagat áður en þér saumið í flíka sjálfa.

Allar teikningar eru sýndar án saumfóts.